

EL IRIS

Año XII.

DIARIO CATÓLICO

Núm. 3.245.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

4). José M.^a Quadrado, 40.—Imprenta.
Teléfono n.º 60.

Ciudadela (Menorca) viernes 11 de Enero de 1924

Dirección telegráfica IRIS
CIUADELA

DE MÚSICA RELIGIOSA

La ignorancia reinante

No ha mucho asistí a una función religiosa en una iglesia en donde son muy bien conocidos mis gustos en materia de música religiosa por aquellos que estaban encargados de la parte musical.

En esta iglesia, al igual que en las demás de esta misma población, se venía cantando, por lo general, el selecto repertorio, que nos legaran los venerandos Maestros del pasado siglo.

Esto no obstante, cualquiera hubiese creído que, siendo conocedores de mi presencia, se hubieran esforzado en ejecutar obras verdaderamente religiosas, sino por cumplir con lo mandado, al menos para evitar el que les comunicara mi parecer por escrito, dedicándoles una de aquellas críticas en las que aparecen todos los puntos sobre las *ies*.

Pues, no señor; ellos salieron con la suya, y los que estábamos escuchando tuvimos que resignarnos a esperar que terminaran aquellos *preciosos y bonitos motetes*, que para mí no son otra cosa que símbolos de la eternidad por su interminable duración.

Por fortuna aquel día estaba yo de buen temple, como decimos ordinariamente; y en vez de pedir a Dios que castigara aquellos cantos irreverentes, me acordé de lo que hizo N. S. Jesucristo cuando en el Monte Calvario contestaba a los agravios del pueblo judío, rogando a Dios, su Padre, que los perdonara, pues ignoraban lo que hacían.

Y con esto llegamos ya al tema que encabeza el presente articulo. ¡La ignorancia reinante! Ahí tienen Vds. la causa primera del estado deplorable en que todavía se encuentra la música religiosa. Este es el mayor obstáculo con que ha tropezado y tropieza actualmente la restauración musical en los templos. Aquí está la explicación de que no den el re-

Las grandes ventajas de este molino son:

Muelas artificiales probadas que nunca requieren ser afiladas más de 10 años de duración *

Cojinetes de bolas de precisión *

Ajuste de muelas por rueda a mano *

Trituración de toda clase de productos secos hasta convertirlos en harina fina

Experiencia de 60 años en construcción de molinos



Molinos para harina panificable, cebada, maíz y sémolas.

Pida precios y catálogos.

D. BEYA, BARCELONA.—FRANCISCO VIVÓ, Rosario, 7. - CIUADELA.

sultado deseado ni los congresos, ni las revistas, ni los folletos, ni las conferencias, ni siquiera los entusiasmos de los pocos que trabajamos en arrojar del templo a los intrusos y franquear las puertas a los desterrados injustamente.

Más lo peor del caso es que la ignorancia reinante es general. Lo mismo ignoran la cuestión la inmensa mayoría de los que desempeñan el papel de organistas y maestros de Coro, como los cantores y el pueblo en general. Para éstos y para aquéllos no existe en música religiosa más ley que su propio dictámen. Y si por suerte o desgracia, se presenta alguno que se proponga poner en práctica los mandatos de la Iglesia, que temple su alma para la lucha, y que prepare sus oídos para escuchar piropos y requiebros. Le dirán unos:

«Que es un orgulloso; que no tiene respeto a los superiores; que siempre quiere salir con la suya; que busca sobresalir entre los demás; que tiene un gusto extraga-

do», y otras invocaciones por el estilo. Mientras que otros, más mirados, se contentan con observar:

«Que también hay mandadas otras muchas cosas que no se cumplen; que en las funciones religiosas el canto va a gusto del que paga; que a ellos les causa devoción esa música, que se quiere prohibir; que se ha de complacer al público; que el canto gregoriano y la música moderna les da sueño; que las funciones parecen misas y oficios de difuntos» etc, etc. Y es natural: como este camino no conduce a disfrutar plazas de organistas y maestros de Capilla o de Coros (por más que sobre salga uno entre todos); y, sobre todo, que no es muy agradable ser el blanco de las habladurías de los ignorantes y envidiosos, resulta que, unos por cobardía, y los más por dejadez, levantan la mano de la justicia, no para impedir el desorden, sino para facilitar que se propague. Y hasta tal punto se han aflojado las cuerdas que, al ir a sonar

el instrumento, nos hemos encontrado no con hermosas notas sino con ruidos ensordecedores.

Tan mal parada quedó la música en las iglesias que, ¡ojá que bien!, un famoso moralista italiano llegó a dudar de que se pudieran escuchar en las funciones religiosas ciertas obras «sin que se pecara mortalmente». Y es claro; si se llegó a cantar con letra religiosa la música de obras inmorales y deshonestas. Dice un autor que la música de la «Canción de la Lola» sirvió para un motete. Y que no sería ésta la única muestra.

Dime sinceramente, lector: ¿qué efecto te produciría oír en la iglesia la música de un bailable con texto religioso? A mí, te soy franco, me entrarían ganas de bailar, y esc que no he bailado nunca en los 23 años que tengo. Pues algo parecido debería ocurrir al oír un motete con la música de un deshonesto cantar; es decir, que despartaría, sino pensamientos y deseos parecidos, por lo menos el recuerdo de la letra primitiva.

Afortunadamente ya no se cometen tales desmanes; pero el género de música no ha cambiado.

Tan contrario es a la Liturgia y a la Estética el de los pasados tiempos cual es el de los nuestros. Lo único que no escuchamos es la música que se compuso para textos inmorales; sin embargo, tenemos la suerte de poder asistir a «óperas con misa» (sic) y a «órgano con misa». Es decir, a funciones en las cuales se truecan los papeles: la señora hace el oficio de la esclava, y ésta ocupa el lugar de aquélla.

La música, que es la sierva, manda a la señora, que es la Liturgia. El órgano, que es un medio para solemnizar el culto católico se convierte en un fin, y en lugar de acompañar durante la Misa, las Vísperas y otras funciones, se hace acompañar de las mismas.

El sacerdote, que es el protagonista en la celebración de los divinos misterios, queda desempe-

Enorme rendimiento con muy poco gasto de fuerza

*

No requiere gastos de montaje

*

Precio barato y Manejo económico

*

Por eso el molino «JRUS» no tiene competencia

Más de 20.000 molinos en uso

fiando un papel secundario desde el momento que tiene que esperar a los músicos para poder seguir adelante. ¿Y cual es la causa de esto? La ignorancia reinante en el pueblo y en aquellos que lo deben enseñar y dirigir.

Dios mediante, trataré de esto con más extensión en otro artículo.

JOSÉ ORTS LLÓRIS.

Mahón 9 Enero 1924.

NOTICIAS

Locales

De la ciudad.

Continúa la escasez de trabajo en la industria zapatera, si bien se habla de varios fabricantes que han recibido algunos pedidos importantes.

La crisis de la industria de calzado, que es la principal en Ciudadela, deja sentir sus efectos en las otras industrias y el trabajo de albañilería, que ha sido tan abundante durante varios años, empieza a limitarse, habiéndose parados algunos de sus obreros.

Tampoco es halagüeña la situación de la agricultura. Los continuos vientos han causado grandes perjuicios y los campos se hallan sin pastos, por cuyo motivo la fabricación de quesos ha sido nula hasta ahora.

Cerdos.

El vapor correo embarcó ayer varios cerdos cebados. La exportación de cerdos magros y la importación de cerdos cebados era lo corriente en esta isla; pero la exportación de cerdos cebados es cosa nueva y nos dicen que obedece a la escasez de dichos animales que hay en Mallorca.

Turno de Misas.

Mañana día 12 en la iglesia del Santo Cristo se celebrará un turno de misas, empezando la primera a las seis y media y la última a las ocho y media en sufragio del alma de D.^a Magdalena Pons, Vda. de Cavalier en el cuarto aniversario de su fallecimiento.

D. E. P. A.

Del puerto.

Procede a la descarga de carbón una balandra llegada estos días de Barcelona.

Maestro.

Ha sido nombrado maestro interino provisional de San Cristóbal don Andrés Pérez Mercader.

Misas.

Las Misas que se celebren mañana, día 12, en la iglesia parroquial de San Francisco, se aplicarán en sufragio del alma de doña Carmen Vivern Ferrer (e. p. d.) en el tercer aniversario de su fallecimiento.

Hay concedidas indulgencias.

Ascenso.

Ha sido ascendido a Jefe de Cen-

tro del Cuerpo de Telégrafos, con la categoría de Jefe de Administración de tercera clase, don Antonio Alcover Maspons.

Retiro obrero.

El retiro obrero obligatorio y que cuenta ya con muchas inscripciones principalmente en Cataluña, empieza a establecerse en esta ciudad.

Es de desear que se estudie la Ley de 21 de Enero de 1921 y que los patronos se decidan a inscribir a sus respectivos asalariados, a fin de que puedan disfrutar de las ventajas que les pueda proporcionar el Régimen del Retiro.

El Instituto Nacional de Previsión tiene la misión de implantar y hacer cumplir dicha Ley y facilitará cuantos datos se le pidan.

También debe estudiarse la Ley de Maternidad y solicitar de dicho Instituto los requisitos necesarios para percibir la subvención que el Estado concede a las madres.

Sufragios.

Mañana, a las ocho por ser día doce, la Corte de Honor a la Santísima Virgen del Pilar de esta Ciudad, por súplica de la Corte central de Zaragoza, aplicará Misa de Comunión en sufragio del alma del Eminentísimo Cardenal Arzobispo de aquella Ciudad, vilmente asesinado en Junio último.

Por tal motivo se suplica la asistencia de todas las asociadas y demás personas devotas de la Pílarica.

Destinado a Marruecos.

Nuestro particular amigo, el Capitán de Infantería del 63 de Mahón, don Arturo Alonso Elices, acaba de ser destinado por la superioridad al regimiento de Asia, que forma parte de nuestro ejército de operaciones en Melilla.

Va destinado directamente al campamento de Dar-Queddani, saliendo hoy de esta ciudad para embarcar mañana en Mahón y trasladarse al lugar de su destino.

Al dirigirle nuestros afectuosos saludos de despedida, nos es grato hacer públicos los deseos de verle de nuevo entre nosotros, al lado de su distinguida familia, una vez cumplidos brillantemente los costosos servicios que el Ejército y la Patria hoy le piden.

Agenda Eclesiástica.

La Agenda Eclesiástica de la Editorial Poliglota de Barcelona para 1924, de mucha utilidad para los señores Sacerdotes, se vende en esta Imprenta.

Pescado.

No ha sido muy abundante el pescado puesto hoy a la venta por los pescadores de la localidad y parejas del bou.

Defunción.

En plena juventud, a los 23 años de edad, falleció ayer cristianamente la joven Isabel Pons y Pons, natural de esta ciudad, dejando en el mayor desconsuelo a sus queridos padres y hermanos.

El entierro de su cadáver tendrá lugar esta tarde a las 4 y media.

Descanse su alma en la paz del Señor y reciba su apreciable familia la expresión de nuestra condolencia.

R. I. P. A.

Ciudadela F. C. 1 goal contra 0 del F. C. Villafranca.

En contraposición a una última desgraciada actuación del equipo local hallábase la fama del team catalán vencedor del Hospitalenc con un score de 4 a 1 goals. Pero lunes los once jugadores del «Ciudadela F. C.» supieron imponer su juego, ante un equipo fuerte y duro, y no hay que dudar que conseguirlo fué a base de poner toda su alma en el math que el viento deslució. Con un llenazo en el campo y completos los dos equipos, escogió terreno «Ciudadela F. C.» que con viento a favor y mayor efectividad en el juego dominó durante el primer tiempo, y logró marcar el único goal de la tarde debido a un pase del balón de Marqués a José Pons y Carretero que este introdujo en la red catalana. Durante toda la primera parte el trabajo pesó sobre el ala derecha ciudadelana trabajando mucho y bien Casasnovas, Cortés y Carretero servidos admirablemente por Martín Pons y Serra que estuvo sencillamente colosal. Los defensas despejaron seguros y Bernardo intervino una sola vez.

Al dar principio la segunda parte del partido vióse en los catalanes deseos grandísimos de marcar, pero los nuestros en colocación verdadera opusieron la máxima resistencia, y aún el ala izquierda en pases cruzados de Marqués a José Pons, pusieron en compromiso la meta forastera. Capó y Sastre los excelentes backs, sacaron pelotas difíciles y en su defensiva eficaz fueron ayudados por el gran medio centro Martín Pons y los medios alas Serra y Camps que trabajaron enormemente. Bernardo que vió atacada su meta dos veces con verdadero peligro, dió nuevamente la sensación de seguridad y superiorísima condición en el puesto que ocupa. Del Villafranca nos gustó su ala izquierda extraordinariamente, y su defensa izquierda. Los demás cumplieron y a veces se excedieron en el juego. El Arbitro Sr. Olives con una bonísima voluntad, y un poco catalanista pero juzgó inteligentemente.

El «Ciudadela F. C.» alineó a los siguientes jugadores:

Bernardo.—Sastre, Capó.—Camps, Martín Pons, Serra.—Marqués, José Pons, Carretero, Cortés, Casasnovas.

SANTORAL

Sábado, 12.—Santos Benito, Victoriano y Arcadio.

Día 12.—Sol sale a las 7'9 pónese a las 4'46. — Luna sale a las 11'17 pónese a las 11'38.

Menorca

ALAYOR

Movimiento registrado en esta parroquia de Santa Eulalia durante el finido año de 1923:

Matrimonios	39
Bautizos	74
Defunciones	69
Diferencia en favor	5

MERCADAL

Movimiento ocurrido en esta parroquia durante el finido año de 1923:

Matrimonios	22
Defunciones	42
Bautizos	91
Diferencia a favor	49

FERRERÍAS

El movimiento de la Parroquia de Ferrerías, durante el finido año de 1923 ha sido el siguiente:

Matrimonios	16
Nacimientos	65
Defunciones	29
Diferencia a favor	36

SAN CRISTÓBAL

En esta parroquia se han registrado durante el año 1923 las siguientes inscripciones:

Matrimonios	4
Bautismos	37
Defunciones	16
Diferencia en favor	21

Mallorca

PALMA

Siguiendo la laudable costumbre de otros años, los pequeños asilados de la Inclusa Provincial fueron obsequiados con un espléndido banquete, costado por el opulento propietario don Mannel Salas.

El menú fué el siguiente: arroz con pollo, Escaldums de pava, lechona asada, dulces, turrón y frutas.

Se les sirvió también ricos barquillos, obsequio del comerciante don Francisco Miret.

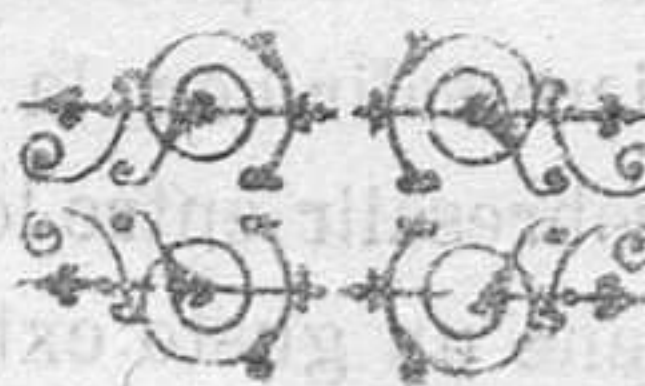
Se han recibido en dicho Establecimiento benéfico dos cajas grandes de juguetes, regalo del conocido e importante industrial don Rafael Pons, cuyo reparto, con la solemnidad de costumbre, se hizo el día de Reyes.

En la actualidad el número de asilados en dicho Establecimiento es de ochenta, entre varones y hembras.

Es digno da elogio el altruismo de los donantes.

Ha sido nombrado Académico correspondiente de la Real Academia de la Lengua, el erudito Catedrático de este Instituto don Gabriel Llabrés Quintana.

En el Museo Diocesano explanó su anunciada conferencia el jefe del Archivo Histórico de Mallorca, don Pe-



do Antonio Sancho, sobre el tema «La Ciudad de Mallorca a principios del siglo XIX».

El señor Sancho utilizó para su amena disertación el lenguaje mallorquín, y empezó diciendo que estando organizado el ciclo de conferencias para la divulgación de materias científicas e históricas y artísticas, se había determinado a dar la suya, con el deseo de exponer a la consideración de tan amable auditorio las variaciones materiales que ha sufrido la Ciudad de Palma en el transcurso de un siglo, siguiendo la evolución tipográfica, que coincidió con la evolución artística, histórica y literaria porque atravesó el mundo entero durante estos últimos cien años.

Dicen que en sustitución de don Jaime Pi, que después de reñida oposición ha obtenido una plaza de Práctico del puerto de Barcelona, ha sido nombrado Capitán del vapor «Mallorca» el distinguido Capitán de la Marina mercante, nuestro paisano don Jaime Mulet.

El vapor «Mallorca» ha sido portador de un magnífico automóvil que, para el transporte de viajeros, ha sido adquirido por el propietario del «Grand Hotel» y del «Hotel Villa Victoria.»

SECCIÓN POÉTICA

LAS LÁGRIMAS DEL NIÑO JESÚS

—¿Por qué llora el niño bello?
—Porque ha visto las estatuas
de los dioses que aun adoran
los que dicen que le aman.
Que hay aún becerros de oro
y muchas Venus profanas,
que se llevan el incienso
y las preciosas alhajas,
que la casa del Señor
otro tiempo engalanaban.
Llora porque en muchos pueblos
se está apagando la lámpara
que alumbró los Santuarios
y nadie corre a avivarla.
Llora, llora sin consuelo
porque las palomas blancas,
delicias de sus amores,
parece pierden las alas
con que tan alto subían.
y en torno suyo volaban.
No llores más, Niño bello,
que muchos aun te acompañan.

D. CABEZAS, S. J.

PARA VENDER

Lo están las casas número 4, 6 y 23 de la calle de Negrete.—Precio de cada una 7.000 Ptas.

Igualmente lo está la número 25 de la misma calle.—Precio 12.000 Ptas.

Informes el Notario de esta residencia.

NUESTRO SERVICIO ESPECIAL TELEGRÁFICO

Varios

La exposición internacional.

Madrid, 11.—3:00

Mañana se inaugurará en la Habana la exposición internacional.

Asisten doce naciones.

Ocupa el primer lugar Alemania y el segundo España.

Militares

La banda militar de Ibiza a Carabanchel.

Madrid, 11.—4:00

Por el Ministerio de la Guerra se ha dispuesto que la música del Regimiento de Ibiza sea destinada al Batallón de instrucción, destacado en el campamento de Carabanchel.

De Marruecos

Sin novedad.—Tropas repatriadas.

Madrid, 11.—4:20

La aviación ha reconocido el frente sin novedad.

Ha embarcado para la península repatriado el Batallón de Luena.

Del extranjero

Poderes excepcionales al Gobierno bávaro.

Madrid, 11.—4:50

La comisión de la Constitución ha concedido al Gobierno hasta el treinta y uno de mayo poderes excepcionales en materia financiera y administrativa. El ministro del Interior ha declarado que era imposible hablar de la supresión del estado de sitio.

El Directorio

No hay reunión.

Madrid, 11.—6:20

El Directorio no se reunió.

No hay novedad en provincias.

Visitas.

El Presidente interino Marqués de Magaz despachó con el Subsecretario de Estado.

El General Nouvilles recibió la visita del General Martín Santos.

También visitáronle el Director

del Centro electrotécnico, los condeces Leiva y Marzo y el Subsecretario del Trabajo.

Conflicto resuelto.

El General Jordana facilitó un telegrama de Cadiz diciendo que quedaba resuelto el conflicto planteado en el pueblo de Bornos entre patronos y obreros agrícolas.

Aumentóse a estos los jornales.

Avión correo que aterriza.

Otro telegrama comunica que el avión correo de la compañía Latecoere aterrizó violentamente en Albalad a causa del temporal.

PRENSA ASOCIADA.

COTIZACIONES

BOLSA DE BARCELONA

TELEGRAMA FACILITADO POR EL BANCO DE MENORCA

Del 10 de Enero de 1924

Francos	38'35
Libras	33'63
Dollars	7'82
Liras	33'85
Marcos	0'00
Coronas austriacas	0'00
Interior serie A.	71'10
Exterior serie A.	86'40
Amortizable 5 p. S. A. 1920	95'30
Id. C. C. Nor. Pad. 3 p. S.	65'75
Id. Cáceres variable	00'00

Estación Meteorológica de Bajoli

Día 11.—A las ocho

Barómetro	764'4
Termómetro a la sombra	12'6
Viento	Oesnoroeste
Velocidad del mismo	Bonancible
Estado del cielo	Celajes
Estado del mar	Marejadilla
Lluvia en 24 horas	0 mm.

MISCELANEAS

LAS SIETE MARAVILLAS DEL MUNDO

El periódico berlinés «Lokalanzeiger» organizó una curiosa encuesta entre sus lectores para que éstos dijese cuáles eran, a su juicio, las siete maravillas del mundo moderno. Las respuestas llegaron con una profusión enorme, hasta el extremo de que alcanzaron la considerable cifra de 150 mil.

Después de un impropio trabajo de confrontación y selección, se dió a conocer el resultado del plebiscito, según el cual la mayoría de los concursantes consideraban como las siete maravillas del mundo: 1.º La telegrafía sin hilos, 2.º el Canal de Panamá, 3.º el globo dirigible, 4.º el aeroplano, 5.º el radio, 6.º el cinematógrafo, y 7.º el navío «Imperator».

Anteriormente, «Le Matin» había organizado otro concurso análogo, cuyo resultado fué el siguiente: 1.º el aeroplano, 2.º la telegrafía sin hilos, 3.º el radio, 4.º la locomotora, 5.º el injerto humano, 6.º el suero antidiftérico y 7.º la dinamita.

LA VIDA DE LOS ANIMALES

Todo el mundo sabe que unos animales viven mas tiempo que otros; pero es muy curioso conocer los estudios que los sabios han hecho sobre la longevidad animal.

He aquí una pequeña lista:

La abeja vive de 6 meses a 4 años; el reyezuelo, 3 años; la ardilla y el conejo, 7; la liebre 8; los tardos, de 8 a 14; las ovejas, gallinas y palomas, 10; el ruiseñor, 15; los monos mueren entre los 17 y 18 años.

Es muy raro que los perros pasen de los 20; el gamo, el lobo; el rinoceronte, la vaca y el pinzón rara vez llegan a los 22; el leopardo, la hiena, la gamuza, el jaguar, y el cerdo alcanzan hasta 25; el ciervo, el caballo, el burro, el buey y la grulla 50; el gavián y el sollo, 40; el pelcano y el castor, 50; la zorra, el salmón, y el tigre, 60; el león, la anguila, el cocodrilo y el elefante, 100; los cisnes, los loros y los cuervos, 200; la ballena es la que gana el record, pues puede vivir 10 siglos.

DINERO

Hay para colocar en primera Hipoteca hasta 10 mil duros y en partidas.

Informes, Juan Lluch, María Auxiliadora, 4.

SOLARES DE VENTA

Los tiene D. Juan Arguimbau y Ferrer en los puntos y a los precios que a continuación se expresan:

Paseo San Nicolás a 0'60 y a 0'75 pesetas el palmo cuadrado, según sitio.	
Camino de Baix a 0'35 y a 0'40	» » » »
Camino del Cementerio a 0'30	» » » »
Calle Paborde Martí a 0'30	» » » »
Camino «Tres Alquerías» a 0'10 y a 0'12 1/2	» » » »
Camino «Santa Bárbara» a 0'12 1/2	» » » »
Carretera de Mahón a 0'40	» » » »
Quintana de Mar a 0'10	» » » »
Orilla del puerto a 0'10	» » » »

Los referidos solares se ofrecen al contado como también pagarlos a los diez o veinte años capitalizando los intereses.

El propietario de estos terrenos, toma a su cargo la construcción de cualquier edificio por una cantidad alzada, según el plano que presenten.

PATRIA

SOCIEDAD DE SOCORROS SOBRE ENFERMEDADES
Capital suscrito 500.000 Ptas. - Id. desembolsado 300.000

Esta Sociedad, que cuenta hoy en esta ciudad con más de 220 asegurados, admitirá de hoy en adelante como socios a un número ilimitado de personas de ambos sexos, desde 16 años de edad hasta los 70, gozando, pero, de buena salud; en cualquiera de las seis categorías que marca el Reglamento, con la condición de que el asegurado que haya cumplido los 52 años hasta los 70, deberá tener asegurados en PATRIA todas las personas de su familia que con él convivan.

Toda persona suscrita a cualquiera sociedad de socorros mutuos y quiera cambiar pasando a la PATRIA, después de 30 días de su inscripción, tendrá derecho a los subsidios que señala el Reglamento en caso de enfermedad.

Agencia en Ciudadela: calle de José M.^o Quadrado, 29,

BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHÓN = CIUDADELA = ALAYOR

Compra venta de valores—Cambio de monedas—Operaciones de Banca—Giros sobre el extranjero.

Abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

- En cuenta corriente a la vista 2 por 100 anual.
- En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100 anual.
- En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100 anual.
- En depósito al plazo fijo de seis meses 3 y medio por 100 anual.
- En depósito al plazo fijo de doce meses 4 por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual.

Abre cuentas corrientes en moneda extranjera.

Para quitarse ese grillete...

Lo más conveniente es beber en todas las comidas la mejor de las aguas minerales, que usted mismo puede prepararse, vertiendo en un litro de agua un paquete de **Lithinés del D.^r Gustin**. De este modo, obtendrá una curación rápida de todas las afecciones dolorosas que tengan como origen, este veneno: el ácido úrico. **REUMATISMOS, GOTA, PIEDRA.**

Con una caja de 12 paquetes pueden obtenerse 12 litros de agua mineral. * * * *

Acido úrico



Depositarlo único para España:
Establecimientos DALMAU OLIVERES
Paseo de la Industria, 14-Barcelona
Y en todas las buenas Farmacias y Droguerías

SERVICIOS DE LA COMPAÑIA TRASATLÁNTICA

SERVICIOS DIRECTOS

Línea a Cuba-Méjico

El vapor saldrá de Bilbao el día 16 de de Santander el 19, de Gijón el 20, de Coruña el 21 para Habana y Veracruz.

Línea a Puerto Rico, Cuba, Venezuela-Colombia y Pacífico

El vapor saldrá de Barcelona el día 10 de de Valencia el 11, de Málaga el 13 y el 15 de Cadiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, La Guayra, Puerto Cabello, Curacao, Sabanillas, Colón, y por el canal de Panamá para Guayaquil, Callao, Mollendo, Arica, Iquique, Antofagasta y Valparaíso.

Línea a Filipinas y puertos de China y Japón

El vapor saldrá de Coruña el día de Vigo el de Lisboa el de Cadiz el de Cartagena el Valencia el y de Barcelona el para Port Said, Suez, Colombo, Singapore, Manila, Hong-Kong, Shanghai, Nagasaki, Kobe y Yokohama.

Línea a la Argentina

El vapor saldrá de Barcelona el 4 de el 5 de Málaga y el 7 de Cadiz para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Coincidiendo con la salida de dicho vapor, llega a Cadiz el que sale de Bilbao y Santander el día último de cada mes, de Coruña, el día 1, de Villagarcía el 2 y de Vigo el 3, con pasaje y carga para la Argentina.

Línea a New-York, Cuba y Méjico

El vapor saldrá de Barcelona el 25 de el 26 de Valencia, el 28 de Málaga y el 30 de Cadiz para New-York, Habana y Veracruz.

Línea a Fernando Poo

El vapor saldrá de Barcelona el día 15 de para Valencia, Alicante y Cadiz de donde saldrá el 20 para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, demás escalas intermedias y Fernando Poo.

Dicho vapor enlazará en Cádiz con otro de la compañía que admitirá carga y pasaje de los puertos del Norte y Noroeste de España para todos los de escala de esta línea.

— AVISOS IMPORTANTES —

Relajas a familias y en pasajes de ida y vuelta.—Precios convencionales por camarotes especiales.—Los vapores tienen instalada la telegrafía sin hilos y aparatos para señales submarinas, estando dotados de los más modernos adelantos, tanto para la seguridad de los viajeros como para su confort y agrado.—Todos los vapores tienen médico y Capelán.

Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantienen a la altura tradicional de la compañía.

Rebajas en los fletes de exportación.—La compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de Comunicaciones Marítimas.

SERVICIOS COMBINADOS

Esta compañía tiene una red de servicios combinados para los principales puertos, servidos por líneas regulares, que le permite admitir pasajeros y carga para: Liverpool y puertos del Mar Báltico y Mar del Norte.—Zanzibar, Mozambique y Capetown.—Puertos del Asia Menor, Golfo Pérsico, India, Sumatra, Java y Cochinchina.—Australia y Nueva Zelandia.—Ilo Ilo, Cebú, Port Arthur y Vladivostok.—New Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadelfia, Boston, Quebec y Montreal.—Puertos de América Central y Norte América en el Pacífico, de Panamá a San Francisco de California.—Punta Arenas, Coronel y Valparaíso por el Estrecho de Magallanes.

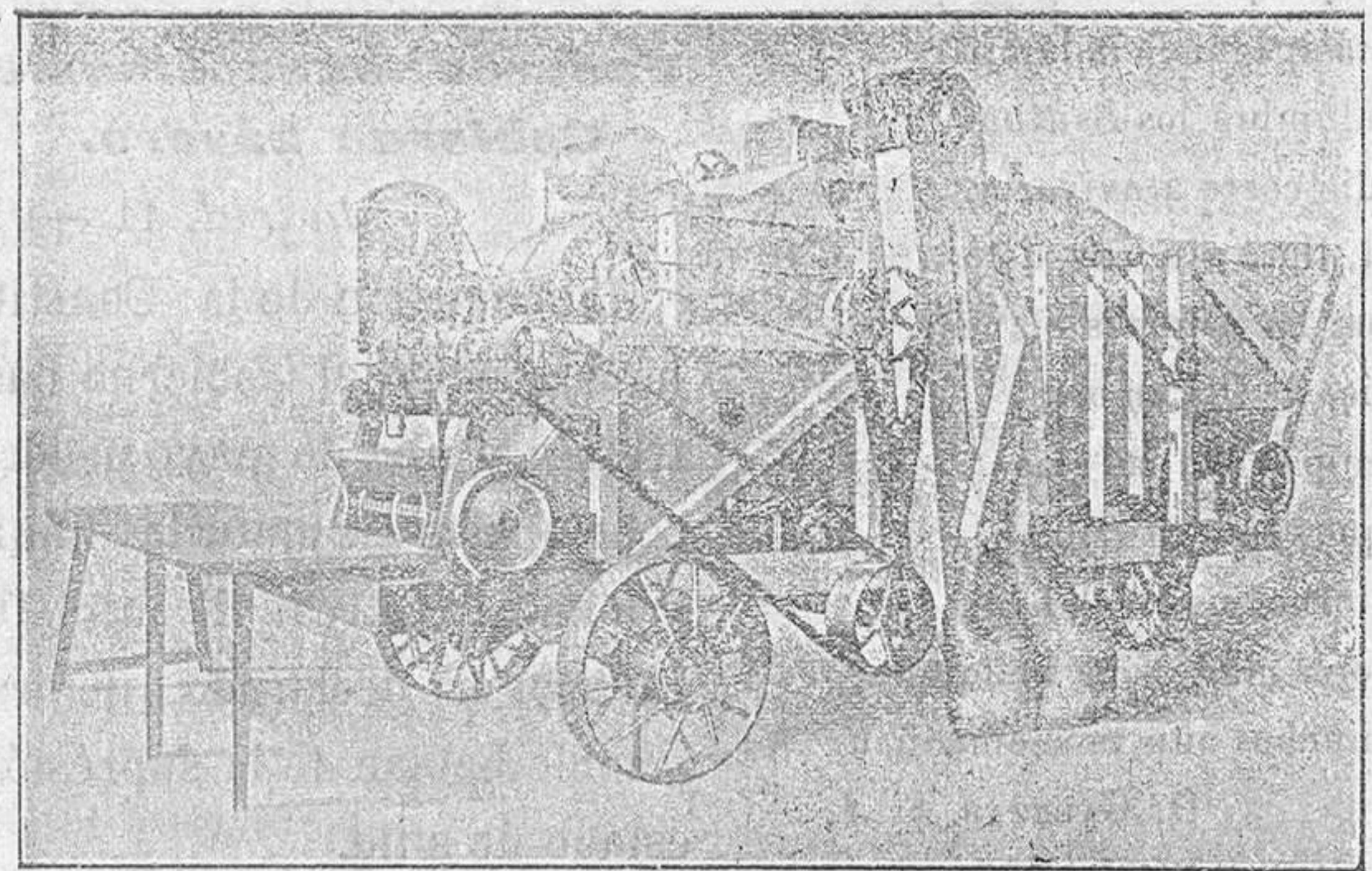
SERVICIOS COMERCIALES

La Sección que para estos servicios tiene establecida la compañía, se encargará del transporte y exhibición en Ultramar de los Muestrarios que le sean entregados a dicho objeto y de la colección de los artículos, cuya venta, como ensayo, desean hacer los exportadores.

Agente en Menorca: D. Juan F. Taltavull, Infanta, 22.—MAHÓN.

Vda. de J. Benach

TALLERES Y DESPACHO: SAN SADURN DE NOYA.—HOSPITAL NUEVO, 17



Trilladora perfeccionada.—Ultimo modelo.

Gran rendimiento y solidez.—Corta y machaca la paja.—La pérdida de grano es casi nula.—Va provista de motor «Hispano Suiza».—Fácil manejo.

TRACTORES BENACH, provisto de motor «Hispano Suiza»—Unico Tractor que tiene aplicación en este país.—Trenes completos de arados.

Referencias: Taller Mecánico de A. GARCIA

MAHÓN.—Prieto y Caules, 116.



Teléfono 3-6-7